


Hakemus / Application	5	1. Viejä tai jälleenviejä / Exporter or re-exporter	LUPA / TODISTUS PERMIT / CERTIFICATE <input type="checkbox"/> TUONTI / IMPORT <input type="checkbox"/> VIENTI / EXPORT <input type="checkbox"/> JÄLLEENVIENTI / RE-EXPORT <input type="checkbox"/> MUU / OTHER			
		3. Tuoja / Importer	 Luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston uhanalaisten lajien kansainvälistä kauppaa koskeva yleissopimus			
		4. (Jälleen)viejämaa / Country of (re-)export				
		5. Tuoja / Country of import				
		6. Liitteessä A lueteltujen lajien elävien yksilöiden säilytyspaikka / Location at which live specimens of Annex A species will be kept	7. Myöntävä viranomainen / Issuing management authority Suomen ympäristökeskus SYKE, CITES-luvat Finnish Environment Institute, CITES permits Latokartanonkaari 11, 00790 Helsinki, Finland Puhelin / Tel. +358 (0)295 251 000 Telefax / Fax +358(0)9 454 6030 sähköposti / e-mail: cites@syke.fi			
5		8. Yksilöiden tai tavaroiden kuvaus (mukaan luettuina tunnusmerkit, elävien eläinten sukupuoli ja syntymäaika) / Description of specimens (incl. marks, sex and date of birth for live animals)	9. Nettopaino / Net mass (kg)	10. Määrä / Quantity		
			11. CITES-liite CITES Appendix	12. EY-liite EC Annex	13. Alkuperä Source	14. Tarkoitus Purpose
			15. Alkuperämaa / Country of origin			
			16. Luvan numero / Permit No		17. Myöntämispvm / Date of issue	
			18. Viimeinen jälleenviejämaa / Country of last re-export			
			19. Todistuksen nro / Certificate No		20. Myöntämispvm / Date of issue	
		21. Lajin tieteellinen nimi / Scientific name of species				
		22. Lajin yleisnimi / Common name of species				
		23. Haen edellä mainittua lupaa/todistusta / I hereby apply for the permit/certificate indicated above: Lisätiedot (esimerkiksi tuonnin tarkoitus, elävien yksilöiden sijoittamista koskevat tiedot jne.) Hakemus voidaan käsitellä vasta kun se on asianmukaisesti täytetty ja sen liitteessä on kaikki tarvittavat asiakirjat. Hakemukseen on liitettävä myös hakijan tai hakijan edustajan täydelliset yhteystiedot. Laskutusta varten on ilmoitettava henkilötunnus tai Y-tunnus (yritykset). Remarks (e.g. on purpose of introduction, details of accommodation for live specimens etc.) The application can be processed only when the application has been filled, signed and all required documents have been presented. Please provide also full contact details of the applicant or the agent. For invoicing the personal ID or business ID has to be provided.				
		Eläviä eläimiä kuljetetaan elävien luonnonvaraisten eläinten kuljetusta ja kuljetukseen valmistamista koskevien CITES-ohjeiden mukaisesti, tai jos kyseessä on ilmakuljetus, Kansainvälisen ilmakuljetusliiton (IATA) julkaisemien, elävien eläinten kuljetusta koskevien sääntöjen mukaisesti. / Live animals will be transported in compliance with the CITES Guidelines for the Transport and Preparation for Shipment of Live Wild Animals or, in the case of air transport, the Live Animals Regulations (LAR) published by the International Air Transport Association (IATA).				
		Olen liittänyt hakemukseeni tarvittavat asiakirjatodisteet ja vakuutan, että kaikki annetut tiedot ovat tietojeni ja käsitykseni mukaan oikeita. Vakuutan, että edellä mainittuja yksilöitä koskevaa lupa- / todistus-hakemusta ei ole aikaisemmin hylätty. I attach the necessary documentary evidence and declare that all the particulars provided are to the best of my knowledge and belief correct. I declare that an application for a permit / certificate for the above specimens was not previously rejected.				
		Allekirjoitus / Signature:				
		Hakijan nimi / Name of applicant:				
		Paikka ja aika / Place and date:				

Ohjeet ja selitykset

1. Todellisen (jälleen)viejän, ei edustajan, täydellinen nimi ja osoite. Jos kyseessä on henkilökohtaista omistusta koskeva todistus tai soitintodistus, merkitään laillisen omistajan täydellinen nimi ja osoite. Jos kyseessä on soitintodistus ja jos hakija ei ole laillinen omistaja, olisi sekä omistajan että hakijan täydellinen nimi ja osoite merkittävä lomakkeeseen ja jäljennös omistajan ja hakijan välisestä lainasopimuksesta toimitettava asiaa käsittelevälle lupaviranomaiselle.
2. Ei koske tätä ehdotusta.
3. Todellisen tuojan, ei edustajan, täydellinen nimi ja osoite. Jos kyseessä on henkilökohtaista omistusta koskeva todistus tai soitintodistus, kohta jätetään tyhjäksi.
5. Jos kyseessä on henkilökohtaista omistusta koskeva todistus tai soitintodistus, kohta jätetään tyhjäksi.
6. Tiedot täytetään hakulomakkeeseen ainoastaan, jos on kyse elävistä yksilöistä, jotka on luettu liitteessä A ja jotka eivät ole vankeudessa syntyneitä tai keinotekoisesti lisättyjä yksilöitä.
8. Kuvauksen on oltava mahdollisimman tarkka, ja siihen on liitettävä luonnonvaraisten eläinten ja kasvien suojelusta niiden kaupaa sääntelemällä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 338/97 täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun komission asetuksen (EY) N:o 865/2006 liitteen VII mukainen kolmekirjaiminen tunnus. Jos kyseessä on soitintodistus, toimivaltaisen viranomaisen olisi soittimen kuvauksen perusteella pystyttävä todentamaan, että todistus vastaa tuotavaa tai vietävää yksilöä; kuvaukseen olisi sisällyttävä muun muassa valmistajan nimi ja sarjanumero tai muu tunnistuskeino, kuten valokuvat.
- 9./10. Määrä ja/tai nettopaino ilmaistaan käyttäen asetuksen (EY) N:o 865/2006 liitteessä VII lueteltuja yksikköjä.
11. Tähän kohtaan merkitään CITES-yleissopimuksen liite (I, II tai III), jossa laji on mainittu luvan/todistuksen hakemisen ajankohtana.
12. Tähän kohtaan merkitään neuvoston asetuksen (EY) N:o 338/97 liite (A, B tai C), jossa laji on luettu hakemuksen jättämisen ajankohtana.
13. Alkuperä merkitään käyttäen yhtä seuraavista tunnuksista:
 - W Luonnonvaraisesta ympäristöstään otetut yksilöt
 - R Säädellyssä ympäristössä kasvatettujen eläinten yksilöt, jotka on otettu luonnonvaraisesta ympäristöstään munina tai poikasina ja joiden osalta todennäköisyys selviytyä aikuisiksi olisi muutoin ollut hyvin alhainen
 - D Liitteeseen A sisältyvät eläimet, jotka on kasvatettu vankeudessa kaupallisia tarkoituksia varten CITES-sihteeristön päätöslauselman Conf.12.10 (Rev. CoP15) mukaisesti rekisteröimissä toiminnoissa, ja liitteeseen A sisältyvät kaupallisia tarkoituksia varten keinotekoisesti lisätyt kasvit, jotka ovat asetuksen (EY) N:o 865/2006 XIII luvun mukaisia, sekä niiden osat ja johdannaiset
 - A Sellaiset liitteeseen A sisältyvät, muita kuin kaupallisia tarkoituksia varten keinotekoisesti lisätyt kasvit ja liitteisiin B ja C sisältyvät keinotekoisesti lisätyt kasvit, jotka ovat asetuksen (EY) N:o 865/2006 XIII luvun mukaisia, sekä niiden osat ja johdannaiset
 - C Vankeudessa kasvatetut eläimet, jotka ovat asetuksen (EY) N:o 865/2006 XIII luvun mukaisia, sekä niiden osat ja johdannaiset
 - F Vankeudessa syntyneet eläimet, joiden osalta asetuksen (EY) N:o 865/2006 XIII luvun edellytykset eivät kuitenkaan täyty, sekä niiden osat ja johdannaiset
 - X Yksilöt, jotka on otettu meriympäristöstä, joka ei kuulu yhdenkään valtion lainkäyttövaltaan
 - I Haltuunotetut ja takavarikoidut yksilöt ⁽¹⁾
 - O Yleissopimusta edeltävältä ajalta olevat yksilöt ⁽¹⁾
 - U Alkuperä tuntematon (edellyttää perustelua)
14. Käytetään yhtä jäljempänä mainituista tunnuksista ilmaisemaan tarkoitusta, jonka takia yksilöt (jälleen)viedään/tuodaan:
 - B Kasvatus vankeudessa tai keinotekoinen lisääminen
 - E Opetus
 - G Kasvitieteelliset puutarhat
 - H Metsästysmuistot
 - L Lainvalvonta/oikeudelliset tarkoitukset/tutkinta
 - M Lääketieteelliset tarkoitukset (mukaan lukien biolääketieteellinen tutkimus)
 - N Luontoon palauttaminen tai vapauttaminen
 - P Henkilökohtaiset tarkoitukset
 - Q Kiertävät näyttelyt (näyttekokoelma, sirkus, eläinnäyttely, kasvinäyttely, orkesteri tai museonäyttely, jota esitellään kaupallisessa tarkoituksessa yleisölle)
 - S Tieteelliset tarkoitukset
 - T Kaupalliset tarkoitukset
 - Z Eläintarhat
- 15.–17. Alkuperämaa on maa, jossa yksilöt otettiin luonnonvaraisesta ympäristöstään, syntyivät ja kasvoivat vankeudessa tai lisättiin keinotekoisesti. Jos alkuperämaa on kolmas maa, kohtiin 16 ja 17 on merkittävät tiedot asianomaisesta luvasta. Jos yhdestä unionin jäsenvaltiosta peräisin olevat yksilöt viedään toisesta jäsenvaltiosta, ainoastaan alkuperäjäsenvaltion nimi merkitään kohtaan 15.
- 18.–20. Jälleenvientitodistuksissa viimeinen jälleenviejämaa on jälleenviejinä ollut kolmas maa, josta yksilöt on tuotu ennen niiden jälleenvientiä unionista. Tuontiluvissa se on jälleenviejinä oleva kolmas maa, josta yksilöt aiotaan tuoda. Kohtiin 19 ja 20 on merkittävät tiedot asianomaisesta jälleenvientitodistuksesta.
21. Tieteellisen nimen on oltava asetuksen (EY) N:o 865/2006 liitteessä VIII tarkoitettujen vakiintuneiden nimistölähteiden mukainen.
23. Tietojen tulee olla mahdollisimman kattavia. Lisäksi tässä kohdassa on perusteltava edellä vaadittujen tietojen mahdollinen puuttuminen.

⁽¹⁾ Käytetään vain yhdessä jonkin toisen alkuperätunnuksen kanssa.

Instructions and explanations

1. Full name and address of the actual (re-)exporter, not of an agent. In the case of a personal ownership certificate or of a musical instrument certificate, the full name and address of the legal owner. In the case of a musical instrument certificate, if the applicant is different from the legal owner, the full name and address of both the owner and of the applicant should be included in the form and a copy of a loan agreement between owner and applicant should be provided to the relevant permit issuing authority.
2. Not applicable.
3. Full name and address of the actual importer, not of an agent. To be left blank in the case of a personal ownership certificate or of a musical instrument certificate.
5. To be left blank in the case of a personal ownership certificate or of a musical instrument certificate.
6. To be completed only on the application form in the case of live specimens of Annex A species other than captive bred or artificially propagated specimens.
8. Description must be as precise as possible and include a 3-letter code in accordance with Annex VII to Regulation (EC) No 865/2006 laying down detailed rules concerning the implementation of Council Regulation (EC) No 338/97 on the protection of species of wild fauna and flora by regulating trade therein. In the case of a musical instrument certificate, the description of the instrument should allow the competent authority to verify that the certificate corresponds to the specimen being imported or exported, and the description should include elements such as the manufacturer's name, the serial number, or other means of identification such as photographs.
- 9./10. Use the units of quantity and/or net mass in accordance with those contained in Annex VII to Regulation (EC) No 865/2006.
11. Enter the number of the CITES Appendix (I, II or III) in which the species is listed at the date of issue of the permit/certificate.
12. Enter the letter of the Annex to Regulation (EC) No 338/97 (A, B or C) in which the species is listed at the date of issue of the permit/certificate.
13. Use one of the following codes to indicate the source:
 - W Specimens taken from the wild
 - R Specimens of animals reared in a controlled environment, taken as eggs or juveniles from the wild, where they would otherwise have had a very low probability of surviving to adulthood
 - D Annex A animals bred in captivity for commercial purposes in operations included in the Register of the CITES Secretariat, in accordance with Resolution Conf. 12.10 (Rev. CoP15), and Annex A plants artificially propagated for commercial purposes in accordance with Chapter XIII of Regulation (EC) No 865/2006, as well as parts and derivatives thereof
 - A Annex A plants artificially propagated for non-commercial purposes and Annexes B and C plants artificially propagated in accordance with Chapter XIII of Regulation (EC) No 865/2006, as well as parts and derivatives thereof
 - C Animals bred in captivity in accordance with Chapter XIII of Regulation (EC) No 865/2006, as well as parts and derivatives thereof
 - F Animals born in captivity, but for which the criteria of Chapter XIII of Regulation (EC) No 865/2006 are not met, as well as parts and derivatives thereof
 - X Specimens taken in the marine environment not under the jurisdiction of any State
 - I Confiscated or seized specimens ⁽¹⁾
 - O Pre-convention ⁽¹⁾
 - U Source unknown (must be justified)
14. Use one of the following codes to indicate the purpose for which the specimens are to be (re-)exported/imported:
 - B Breeding in captivity or artificial propagation
 - E Educational
 - G Botanical gardens
 - H Hunting trophies
 - L Law enforcement/judicial/forensic
 - M Medical (including bio-medical research)
 - N Reintroduction or introduction into the wild
 - P Personal
 - Q Travelling exhibitions (sample collection, circus, menagerie, plant exhibition, orchestra or museum exhibition that is used for commercial display for the public)
 - S Scientific
 - T Commercial
 - Z Zoos
- 15 to 17. The country of origin is the country where the specimens were taken from the wild, born and bred in captivity or artificially propagated. Where this is a third country, boxes 16 and 17 must contain details of the relevant permit. Where specimens originating in a Member State of the Union are exported from another, only the name of the Member State of origin must be mentioned in box 15.
- 18 to 20. The country of last re-export is, in the case of a re-export certificate, the re-exporting third country from which the specimens were imported before being re-exported from the Union. In the case of an import permit, it is the re-exporting third country from which the specimens are to be imported. Boxes 19 and 20 must contain details of the relevant re-export certificate.
21. The scientific name must be in accordance with the standard references for nomenclature referred to in Annex VIII to Regulation (EC) No 865/2006.
23. Provide as many details as possible and justify any omissions to the information required above.

⁽¹⁾ To be used only in conjunction with another source code.